

УДК 811.111

М. В. Миронов

Структура лексико-семантической группы *horse colour* (масть лошади) в английском языке и сочетаемость ее элементов

Аннотация:

Статья посвящена описанию состава и структуры лексико-семантической группы (ЛСГ) *horse colour* (масть лошади) в английском языке, а также изучению сочетаемости и распространенности слов, составляющих данную ЛСГ, на материале корпуса английского языка *iWeb Corpus*. В первой части статьи рассматривается деление названий мастей с точки зрения иерархической структуры ЛСГ: одни слова обозначают основные масти, другие – подтипы этих мастей. Во второй части статьи представлено деление названий мастей на пять групп на основании их сочетаемости и частотности.

Ключевые слова: английский язык, лексико-семантическая группа, масть лошади, сочетаемость, частотность

Об авторе: Миронов Михаил Владимирович, Государственный Университет «Дубна», аспирант кафедры лингвистики факультета социальных и гуманитарных наук; эл. почта: mikhailmironov1@mail.ru

В лингвистике прочно укоренился взгляд на лексику как на систему. В этой системе выделяется множество различных лексических объединений, или парадигм. В их числе – объединение слов, известное, как лексико-семантическая группа.

Лексико-семантическая группа (ЛСГ) – это «совокупность слов, относящихся к одной и той же части речи, объединенных внутриязыковыми связями на основе взаимообусловленных и взаимосвязанных элементов значения» [2, стр. 152]. Одним из первых языковедов, использовавших понятие ЛСГ, был Ф.П. Филин. В статье «О лексико-семантических группах слов» он определяет ЛСГ как «объединения двух, нескольких или многих слов по их лексическим значениям» и уделяет внимание различиям между ЛСГ и другими категориями, такими, как тематическая группа [7, с. 224]. Изучение лексико-семантических групп представляется «наиболее перспективным с точки зрения системного исследования и описания вокабуляра современного английского языка» [4, с. 1].

В данной статье подробно рассматривается лексико-семантическая группа *horse colour*. В нее входят слова и словосочетания, используемые в английском языке для обозначения мастей лошадей.

Сначала следует обратить внимание на особенности данной ЛСГ. «Для большинства ЛСГ типично наличие базовых слов, которые олицетворяют семантическое единство группы» и отличаются такими свойствами, как высокая употребительность, обобщенность и малосодержательность значения, привативная связь с более содержательными словами [5, с. 76-77]. Однако как в ЛСГ *horse colour*, так и в соответствующей ей русской ЛСГ *масть лошади* невозможно выделить базовое слово, то есть смысловой центр группы с наиболее отвлеченным значением. Ни одно название масти невозможно назвать главным, центральным; ни одно название масти не может использоваться в качестве замены всем остальным. Для сравнения можно привести контрпример. ЛСГ *локомотивы* включает в себя следующие лексемы: локомотив, паровоз, паровик, электровоз, тепловоз, мотовоз, кукушка, газотурбовоз [1, с. 21]. В этой ЛСГ присутствует центральное слово (локомотив), и оно может быть использовано на месте всех других лексем данной группы. По контрасту, в рассматриваемой нами ЛСГ такое слово выделить невозможно. Само название группы – *horse colour* – не является членом группы. В самом деле, названия мастей, например, *chestnut*, *bay*, *sorrel*, *dun* и т.д., не могут быть заменены словосочетанием *horse colour* – так же, как названия цветов (красный, синий, желтый) не могут быть заменены словом *цвет*. Такой тип организации ЛСГ, в котором отсутствует базовое слово, называется комплементарным, или взаимодополняющим [3, с. 72].

Внутри ЛСГ *horse colour* можно выделить множество подгрупп. В этой группе присутствуют как простые прилагательные, так и сложные. Как правило, первые обозначают основные масти (например, *chestnut*), а вторые – подтипы основных мастей (например, *light chestnut*, *dark chestnut*, *liver chestnut*). На этом основании внутри изучаемой ЛСГ можно выделить лексико-семантические подгруппы:

Chestnut horse colour: *chestnut*, *red chestnut*, *cherry chestnut*, *light chestnut*, *sorrel*, *honey chestnut*, *liver chestnut*, *dark chestnut*, *black chestnut*.

Black horse colour: *non-fading black*, *raven black*, *jet black*, *fading black*.

Bay horse colour: *bay*, *blood bay*, *red bay*, *mahogany bay*, *copper bay*, *cherry bay*, *gold bay*, *light bay*, *sandy bay*, *dark bay*, *black bay*, *seal bay*, *wild bay*, *faded bay*.

Brown horse colour: *brown*, *seal brown*, *copper-nosed brown*, *black and tan*.

Palomino horse colour: *palomino, golden palomino, chocolate palomino, caramel palomino, isabella palomino, cremello, perlino, smoky perlino, smoky cream, smoky black.*

Buckskin horse colour: *buckskin, buttermilk buckskin, cream buckskin, golden buckskin, bronze buckskin, brown buckskin, seal brown buckskin, brown with cream, black buckskin.*

Grey horse colour: *white grey, dapple grey, rose grey, iron grey, steel grey, medium grey, dark grey, mulberry grey.*

Roan horse colour: *chestnut roan, strawberry roan, black roan, blue roan, bay roan, red roan, lilac roan, honey roan.*

Champagne horse colour: *gold champagne, classic champagne, champagne black, amber champagne, sable champagne.*

Особое внимание следует уделить подгруппе **dun horse colour**, потому что в ней можно выделить свои собственные подгруппы:

Red dun horse colour: *light red dun, peach dun, apricot dun, red dun, chestnut dun, claybank dun, copper dun, bronze dun, liver dun.*

Black dun horse colour: *grulla/grullo, black dun, blue dun, silver grullo, silver dun, slate grullo, slate dun.*

Bay dun horse colour: *bay dun, yellow dun, classic dun, zebra dun, buttermilk dun, coyote dun.*

Mouse dun horse colour: *mouse dun, muddy grulla, wolf dun, olive grulla, dove grulla, lobo dun.*

Как отмечает О.Л. Рублева, «ЛСГ могут включаться друг в друга, как матрешки, <...> т.е. могут быть «микро-» и «макро-» [6, с. 76]. Необходимо отметить, что представленный выше вариант разделения на лексико-семантические подгруппы не является единственно возможным. Так, члены подгруппы *roan horse colour* могут быть включены в другие подгруппы: например, *chestnut roan* можно отнести к *chestnut horse colour*, а *bay roan* – к *bay horse colour*. Причиной этого служит тот факт, что такие названия, как *palomino, buckskin, roan, grey, champagne, dun*, обозначают масти, образующиеся в результате воздействия т.н. генов разбавления. Например, ген *cream* превращает *chestnut* в *palomino, bay* в *buckskin, black* в *smokey (smoky black)*; в гомозиготном состоянии ген *cream* осветляет масть лошади, превращая *chestnut* в *cremello, bay* в *perlino, black* в *smoky cream (smoky perlino)* [8, с. 42; 9, с. 1]. Таким образом, независимо от наличия дополнительных генов, влияющих на масть, «под ними» лошадь все равно остается *black, bay, chestnut, sorrel* и т.д. [11, с. 1].

Классифицировать элементы ЛСГ можно по их сочетаемости. Некоторые названия обозначают исключительно масти, другие же могут использоваться в речи для описания цвета самых разнообразных объектов. Исследование сочетаемости названий мастей проводилось на материале корпуса английского языка *iWeb Corpus* [10]. Этот корпус представляет собой собрание текстов с 22 миллионов веб-страниц и включает 14 миллиардов слов.

В ходе исследования применялись основные способы поиска, предоставляемые корпусом: поиск слов и словосочетаний в строках оригинальных текстов и поиск подробной информации по слову, включая его частотность и сочетаемость. Были рассмотрены 112 названий мастей лошадей, входящих в соответствующую ЛСГ в английском языке.

В результате исследования внутри ЛСГ *horse colour* были выделены следующие группы названий:

Группа 1

Основные цветообозначения, входящие в список из 60000 самых употребительных слов английского языка и используемые в качестве названий мастей. В эту группу входят слова *black*, *brown* и *gray/grey*. На запрос подобных слов в корпусе выводится огромное количество результатов. Очевидно, что эти слова используются не только в качестве названий масти лошади, но и для обозначения цвета совершенно разных объектов – практически что угодно может быть черным, коричневым или серым.

В Таблице 1 представлены данные по членам Группы 1.

Таблица 1.

Название	Частотность	Сочетания	Точные сочетания
<i>Black</i>	Позиция: #536 Употреблений: 2839444	Десятки тысяч результатов; больше всего сочетаний со словом <i>color</i> – 69641.	2448 <i>black horse</i> 640 <i>black stallion</i> 92 <i>black mare</i> 42 <i>black colt</i> 17 <i>black filly</i> 9 <i>black foal</i>
<i>Brown</i>	Позиция: #2582 Употреблений: 498949	Десятки тысяч результатов; больше всего сочетаний со словом <i>sugar</i> – 34764.	235 <i>brown horse</i> 37 <i>brown colt</i> 26 <i>brown mare</i> 15 <i>brown stallion</i> 8 <i>brown filly</i> 8 <i>brown foal</i>
<i>Gray</i>	Позиция: #2851 Употреблений: 435660	Десятки тысяч результатов; больше всего сочетаний со словом <i>color</i> – 21435.	175 <i>gray horse</i> 158 <i>gray mare</i> 27 <i>gray colt</i> 9 <i>gray filly</i> 7 <i>gray stallion</i> 0 <i>gray foal</i>
<i>Grey</i>	Позиция: #28124 Употреблений: 5559	Сотни результатов; больше всего сочетаний со словом <i>hair</i> – 448.	271 <i>grey mare</i> 246 <i>grey horse</i> 49 <i>grey stallion</i> 15 <i>grey colt</i> 12 <i>grey filly</i> 2 <i>grey foal</i>

Под точными сочетаниями подразумеваются результаты, предоставленные корпусом на конкретные запросы. Так, 2448 *black horse* означает, что в корпусе было найдено 2448 случаев употребления слов *black* и *horse* именно в таком порядке.

Группа 2

Цветообозначения, входящие в список из 60000 самых употребительных слов английского языка и используемые преимущественно в качестве названий мастей. Результаты исследования этой группы слов представлены в Таблице 2. Необходимо отметить, что в таблице приведены не все варианты сочетаемости рассматриваемых слов, а только те, которые соответствуют интересующим нас значениям слов. Так, например, *chestnut*, согласно данным корпуса, чаще всего сочетается с *tree*. Однако в приведенной ниже таблице это не указано, потому что нас интересует сочетаемость слова *chestnut* лишь в роли прилагательного, обозначающего цвет. Подобным же образом слово *buckskin* чаще всего сочетается с *shirt*, однако обозначает при этом не цвет, а материал, поэтому в таблицу данное сочетание не включается.

Таблица 2.

Название	Частотность	Сочетания	Точные сочетания	Комментарии
<i>Chestnut</i>	Позиция: #12519 35155	656 <i>horse</i> 640 <i>colour</i> 505 <i>hair</i> 423 <i>brown</i> 217 <i>leather</i> 188 <i>mare</i> 159 <i>shade</i> 121 <i>gelding</i> 96 <i>colt</i> 94 <i>coat</i>	493 <i>chestnut brown</i> (<i>hair, pigment, color, shade, finish, leather, eyes etc.</i>) 256 <i>chestnut hair</i> 159 <i>chestnut color</i> 143 <i>chestnut mare</i> 107 <i>chestnut horse</i> 90 <i>chestnut gelding</i> 90 <i>chestnut colt</i> 83 <i>chestnut colored</i> (<i>hair, leaves, belt, eyes, leather, feathers etc.</i>) 79 <i>chestnut leather</i> 72 <i>chestnut finish</i>	В списке сочетаний слова <i>chestnut</i> указывается 2539 сочетаний со словом <i>horse</i> , однако большую часть из них (1883) составляет словосочетание <i>horse chestnut</i> (конский каштан), в котором <i>chestnut</i> не является цветообозначением.
<i>Sorrel</i>	Позиция: #32973 Употреблений: 3566	84 <i>horse</i> 50 <i>mare</i> 21 <i>gelding</i> 16 <i>stallion</i> 11 <i>colt</i> 3 <i>mule</i>	54 <i>sorrel horse</i> 40 <i>sorrel mare</i> 16 <i>sorrel gelding</i> 10 <i>sorrel colt</i> 7 <i>sorrel stallion</i>	Большую часть результатов по этому запросу составляют употребления слова <i>sorrel</i> в значении «щавель». В качестве цветообозначения <i>sorrel</i> употребляется только для обозначения особенностей окраса различных животных (в основном, лошадей, однако, есть и примеры со словом <i>mule</i>).
<i>Flaxen</i>	Позиция: #55057 Употреблений: 541	176 <i>hair</i> 70 <i>mane</i> 64 <i>tail</i> 14 <i>curl</i> 11 <i>wig</i> 9 <i>shade</i> 6 <i>highlight</i> 5 <i>tresses</i> 4 <i>beard</i>	148 <i>flaxen hair</i> 62 <i>flaxen mane</i> 22 <i>flaxen locks</i> 16 <i>flaxen haired</i> (<i>girl, wife, hippie etc.</i>) 13 <i>flaxen chestnut</i> 11 <i>flaxen curls</i> 8 <i>flaxen head</i> 8 <i>flaxen wig</i> 8 <i>flaxen blonde</i> (<i>highlight, color, hair, locks etc.</i>) 7 <i>flaxen tresses</i> 6 <i>flaxen shades</i>	Употребляется в основном для обозначения цвета волос или шерсти.

<i>Bay</i>	Позиция: #19803 Употреблений: 13171	27 <i>gelding</i> 25 <i>mare</i>	317 <i>bay horse</i> 184 <i>bay mare</i> 169 <i>bay colt</i> 61 <i>bay filly</i> 59 <i>bay stallion</i> 4 <i>bay foal</i>	Здесь рассматривается сочетаемость слова <i>bay</i> в качестве прилагательного. Большую часть результатов по запросу « <i>bay</i> » составляют употребления в значении «бухта», «залив».
<i>Palomino</i>	Позиция: #41028 Употреблений: 1823	153 <i>horse</i> 51 <i>colour</i> 48 <i>mare</i> 40 <i>stallion</i> 34 <i>foal</i> 27 <i>rabbit</i> 27 <i>filly</i> 26 <i>gelding</i> 24 <i>colt</i> 24 <i>palomino gold (colour)</i> 17 <i>pony</i> 14 <i>coat</i>	64 <i>palomino horse</i> 30 <i>palomino mare</i> 23 <i>palomino stallion</i> 22 <i>palomino filly</i> 20 <i>palomino colt</i> 18 <i>palomino gelding</i> 13 <i>palomino gold</i> 11 <i>palomino color</i> 10 <i>palomino rabbit</i> 10 <i>palomino pony</i>	В словосочетании <i>palomino rabbit</i> слово <i>palomino</i> используется в качестве обозначения породы, а не цвета.
<i>Buckskin</i>	Позиция: #37959 Употреблений: 2322	69 <i>horse</i> 43 <i>colour</i> 26 <i>mare</i> 16 <i>colt</i> 15 <i>gelding</i> 14 <i>foal</i> 14 <i>stallion</i>	33 <i>buckskin horse</i> 18 <i>buckskin color (pants, jacket, leather, shirt etc.)</i> 15 <i>buckskin mare</i> 10 <i>buckskin gelding</i> 8 <i>buckskin colt</i> 8 <i>buckskin colored (fabric, spider, truck, pants etc.)</i> 7 <i>buckskin filly</i> 6 <i>buckskin stallion</i> 6 <i>buckskin coat</i>	Употребляется для обозначения цвета различных объектов, в основном типов одежды.
<i>Dun</i>	Позиция: #17707 Употреблений: 16983	73 <i>horse</i> 21 <i>mare</i> 11 <i>foal</i> 10 <i>gelding</i>	23 <i>dun color (horse, pony, hide, coffee, thread etc.)</i> 19 <i>dun colored (suit, wall, cow, landscape, feather, face etc.)</i> 9 <i>dun cow</i>	Употребляется для обозначения цвета различных объектов.
<i>Roan</i>	Позиция: #43551 Употреблений: 43551	80 <i>horse</i> 36 <i>mare</i> 22 <i>stallion</i> 21 <i>gelding</i> 13 <i>colt</i>	105 <i>roan antelope</i> 43 <i>roan horse</i> 29 <i>roan leather</i> 20 <i>roan mare</i> 19 <i>roan stallion</i>	Употребляется только для обозначения особенностей окраса различных животных.

		11 <i>filly</i>	16 <i>roan gelding</i> 9 <i>roan color (horse, cattle)</i> 9 <i>roan colt</i> 9 <i>roan coat</i> 8 <i>roan bull</i> 7 <i>roan filly</i> 6 <i>roan cocker spaniel</i>	
<i>Piebald</i>	Позиция: #49646 Употреблений: 916	52 <i>horse</i> 33 <i>pattern</i> 29 <i>color</i> 21 <i>coat</i> 20 <i>mare</i> 17 <i>pony</i> 14 <i>gelding</i> 13 <i>patch</i> 9 <i>sheep</i> 8 <i>cat</i> 8 <i>dog</i> 7 <i>animal</i> 7 <i>python</i> 7 <i>cow</i> 7 <i>dolphin</i> 7 <i>deer</i> 6 <i>filly</i>	22 <i>piebald horse</i> 18 <i>piebald mare</i> 15 <i>piebald spotting</i> 11 <i>piebald pony</i> 10 <i>piebald pattern</i> 7 <i>piebald filly</i> 7 <i>piebald sheep</i> 6 <i>piebald gelding</i> 6 <i>piebald deer</i> 6 <i>piebald dolphin</i> 5 <i>piebald markings</i>	Употребляется только для обозначения особенностей окраса различных животных.

На основе данных, предоставленных корпусом, можно сделать вывод, что названия *chestnut, flaxen, buckskin, dun* употребляются для обозначения цвета различных объектов – таких, как волосы, кожа и т.д. Названия *sorrel, roan, piebald* могут обозначать цвет различных животных, например, овец, коров, мулов и т.д. По контрасту, названия *bay, palomino* используются только для обозначения масти лошади.

Группа 3

Сложные прилагательные, не входящие в список из 60000 самых употребительных слов английского языка и используемые для обозначения не только мастей лошадей, но и цвета самых разнообразных объектов. При исследовании данной группы названий, в отличие от предыдущих, не рассматривалась сочетания со словами наподобие *horse, stallion, mare* и т.д. Количество результатов по запросу словосочетаний Группы 3 в корпусе не превышает 200 (за некоторыми исключениями), что позволяет провести ручную обработку данных, но делает непродуктивным анализ с точки зрения количества употреблений того или иного названия со словами, имеющими отношение к лошадям. Так,

например, цветообозначение *red chestnut*, по данным корпуса, было употреблено со словом *horse* только один раз, а *cherry chestnut* вообще не употреблялось в качестве обозначения цвета лошади. В Таблице 3 представлены сочетания исследуемых названий со словами, не относящимися к лошадям.

Таблица 3.

Название	Количество употреблений	Сочетания (слова, относящиеся к лошадям, в этот список не включены)
<i>Red chestnut</i>	44	<i>Color, dog, leather, mouth</i>
<i>Cherry chestnut</i>	4	<i>Ale, boots</i>
<i>Light chestnut</i>	63	<i>Beer, body (cat), boots, eyes, flanks (pheasant), hair, hen, leather, patch (langur), shade (dog), shoes, tofu, wood, whiskey</i>
<i>Golden chestnut</i>	19	<i>Dough, finish, golden chestnut (bunny), leather, shade (hair), wine</i>
<i>Fading black</i>	29	<i>Boots, cover (book), denim, eyes, polish</i>
<i>Raven black</i>	345	<i>Dress, feathers, hair, ink, leather, night, paint</i>
<i>Black and tan</i>	2180	<i>Dog, beer, feathers, fur, interior, leather, sand, shade, shoes</i>
<i>Jet black</i>	6263	<i>Cat, color, eyes, feathers (ostrich), finish, fur (bear, rabbit), hair, ink, leather, paint, sand</i>
<i>Black roan</i>	10	<i>Binding, cat, dog</i>
<i>Blue roan</i>	100	<i>Cattle, dog</i>
<i>Bay roan</i>	40	<i>Dog</i>
<i>Chestnut roan</i>	6	<i>Dog</i>
<i>Rose grey</i>	17	<i>Alpaca, color (paint)</i>
<i>Seal brown</i>	133	<i>Color, duck, dye, jacket, leather, sheepskin, cat, skunk</i>
<i>Red dun</i>	29	<i>Cow, mule</i>
<i>Dark chestnut</i>	168	<i>Beans, button, date honey (sauce), finish, fur (saola), hair, leather, mammoth, wooden frame</i>
<i>Smoky black</i>	194	<i>(Polluted) water, back (geese), background, calyxes, canvas, cat, color, eyelashes, eyes, eyeshadow, fin (fish), finish, galls (on twigs), gem, glass, hue, leather, lenses, paint, shirt, soil, sole, windows, wings (wasp, butterfly), wooden frame</i>
<i>Iron grey</i>	76	<i>Eyeshade, fabric, hair, dog, neck (woodpecker), sky, trunk</i>
<i>Gold champagne</i>	49	<i>Crest (on a bottle), sheen (eyeshade), highlighter, sparkle (eyeshade), color, shimmer, glass, satin, ink</i>
<i>Steel grey</i>	610	<i>Cloth, eyes, finish, fur, hair, hull (of the ship), paint, sky, water</i>

Группа 4

Сложные прилагательные, не входящие в список из 60000 самых употребительных слов английского языка и используемые для обозначения мастей лошадей. Примеров, в

которых рассматриваемые слова обозначали цвет других объектов, в корпусе найдено не было. В эту группу входят:

Chestnut horse colour: *liver chestnut, black chestnut, blond chestnut.*

Bay horse colour: *red bay, blood bay, mahogany bay, dark bay, black bay, seal bay, wild bay.*

Buckskin horse colour: *buttermilk buckskin, golden buckskin.*

Palomino horse colour: *cremello, smoky cream, perlino, chocolate palomino.*

Dun horse colour: *bay dun, yellow dun, classic dun, zebra dun, buttermilk dun, black dun, blue dun, grulla, grullo, silver dun, claybank dun, bronze dun, mouse dun.*

Прочие названия: *amber champagne, sable champagne, non-fading black, strawberry roan, red roan, dapple grey, fleabitten.*

Группа 5

Сложные прилагательные, поиск которых в корпусе не дал результатов. В эту группу входят:

Bay horse colour: *copper bay, cherry bay, gold bay.*

Palomino horse colour: *golden palomino, caramel palomino, isabella palomino, smoky perlino.*

Buckskin horse colour: *cream buckskin, bronze buckskin.*

Dun horse colour: *silver grullo, slate grullo, slate dun, coyote dun, chestnut dun, light red dun, peach dun, apricot dun, copper dun, liver dun, muddy grulla, wolf dun, olive grulla, dove grulla, lobo dun.*

Прочие названия: *copper-nosed brown, classic champagne, mulberry grey, honey chestnut, lilac roan, honey roan.*

Необходимо обратить внимание на тот факт, что отсутствие данных названий мастей в корпусе не означает, что они не употребляются в языке. Однако, исходя из объема корпуса, можно сделать вывод об относительной редкости употребления данных названий.

Таким образом, основываясь на данных авторской картотеки названий мастей лошадей на английском языке, а также информацией, предоставленной корпусом английского языка iWeb, можно сделать следующие выводы:

ЛСГ *horse colour* отличается комплементарным типом организации – в ней нет базового слова. Название ЛСГ – *horse colour* – не является членом группы. Это описательное выражение категориально-лексического признака группы.

Названия мастей лошади в английском языке включают простые и сложные прилагательные, причем последние в большинстве случаев являются производными от простых прилагательных и используются для обозначения разновидностей масти, которые можно обозначить более общим термином – простым прилагательным (так, например, разновидности *light bay*, *dark bay*, *sandy bay* и т.д. можно назвать просто *bay*).

Лексико-семантические подгруппы внутри рассматриваемой ЛСГ можно выделять на разных основаниях. Так, некоторые названия могут включаться в разные подгруппы в зависимости от того, на каком основании производится классификация. Например, название *chestnut dun* можно отнести и к подгруппе *dun horse colour*, и к подгруппе *chestnut horse colour*.

Названия, составляющие ЛСГ *horse colour*, можно разделить на две основные категории: 1) простые прилагательные, отличающиеся распространенностью и широкой сочетаемостью, используемые для обозначения цвета совершенно разных объектов, включая масти лошадей (группы 1 и 2); 2) сложные прилагательные, отличающиеся гораздо меньшей распространенностью и более узкой сочетаемостью (группы 3, 4 и 5).

Результаты, представленные в этой статье, не являются исчерпывающими и окончательными. В то время как сбор информации по группам 1 и 2 представляется законченным, данные по группам 3, 4 и 5 требуют дальнейшего уточнения. Разумеется, исследование не ограничивается только сбором информации, и анализ данных по всем выделенным группам далеко не закончен. В дальнейшем планируется провести сопоставление ЛСГ *horse colour* с ЛСГ *масть лошади* для определения национальной специфики данных лексико-семантических групп, которая проявляется в количестве единиц ЛСГ, степени их эквивалентности, количестве подгрупп и других параметрах.

Библиографический список:

1. Барышев Н.В. Национальная специфика лексико-семантических полей «Средства передвижения» в русском и английском языках: дисс. ... кандидата филологических наук: 10.02.19 / Барышев Николай Витальевич. Воронеж, 1999. 161 с.
2. Вендина Т. И. Введение в языкознание: Учеб. пособие для педагогических вузов. М.: Выш. шк., 2002. 288 с.
3. Дудункова А.М. Зоонимы и фитонимы в «Онежских былинах, записанных А.Ф. Гильфердингом летом 1871 года»: дисс. ... кандидата филологических наук: 10.02.01 / Дундукова Ангелина Михайловна. Вологда, 2016. 233 с.
4. Калинычева Е.В. Структурно-семантические характеристики лексико-семантической группы современных английских глаголов «свечения»: дисс. ... кандидата филологических наук: 10.02.04 / Калинычева Елена Валерьевна. Москва, 2002. 175 с.

5. Кузнецова Э.В. Лексикология русского языка: учеб. пособие для филол. фак. ун-тов. 2-е изд., испр. и доп. М.: Высш. шк., 1989. 216 с.
6. Рублева О.Л. Лексикология современного русского языка. Владивосток: Изд-во Дальневосточного ун-та, 2004. 250 с.
7. Филин Ф.П. О лексико-семантических группах слов / Рублева О. Л. Лексикология современного русского языка. Приложение 1. Хрестоматия. Владивосток: Изд-во Дальневосточного ун-та, 2004. С. 223-230.
8. Bailey E., Brooks S.A. Horse genetics. 2nd edition. CABI, 2013. 272 p.
9. Cream dilution coat color test // Equine parentage and animal genetic services centre. Massey University. – 2 p. [Electronic resource]. URL: <http://www.massey.ac.nz/massey/fms/Colleges/College%20of%20Sciences/IVABS/EPAGSC/creamdilution.pdf> (Access: 15.11.2018).
10. iWeb: The 14 Billion Word Web Corpus [Electronic resource]. URL: <https://corpus.byu.edu/iweb/> (26.10.2018).
11. Streett-Joslin A. Horse color genetics: the cream gene // Certified Horsemanship Association – 1 p. [Electronic resource]. URL: http://cha-hse.org/store/pages/251/Horse_Color_Genetics%3A_The_Cream_Gene.html (Access: 26.10.18).

Mironov M.V. Structure of the lexico-semantic group *horse color* in English and compatibility of its elements

This article describes structure and composition of the lexico-semantic group *horse color* in the English language, as well as the compatibility and frequency of its elements based on the data provided by iWeb English corpus. The members of a lexico-semantic groups can be classified on completely different grounds. Thus, in the first part of this article, horse colour names are classified according to the hierarchical structure of the lexico-semantic group. Some words designate the main colours, and others designate the subtypes of these colours. The second part of the article divides horse colour names into five groups based on their compatibility and frequency.

Keywords: the English language, lexico-semantic group, horse colour, compatibility, frequency